

### Bizkaia

Arrazola (Atxondo): pála  
Arrieta: pála  
Bakio: palá, \*laβápala  
Bermeo: eyuřeško palá  
Berriz: pála  
Bolibar: pála  
Busturia: oyípala  
Dima: pála  
Elantxobe: pála  
Elorrio: laβápare  
Errigoiti: palá  
Etxebarri: pále  
Etxebarria: pála, oyípára  
Gamiz-Fika: pála  
Getxo: palá, \*laβápala  
Gizaburuaga: pále, sárten  
Ibarruri (Muxika): pára  
Kortezubi: laβako pála  
Larrabetzu: pála  
Laukiz: pála, \*laβápala  
Leioa: palá  
Lekeitio: pála  
Lemoa: pála  
Lemoiz: \*laβápala  
Mañaria: páre  
Mendata: laβápala  
Mungia: pála  
Ondarroa: pála  
Orozko: pára, laβápara  
Otxandio: pála, \*laβápala  
Sondika: palá, \*laβápale  
Zaratamo: pála  
Zeanuri: talápara  
Zeberio: laβápara  
Zollo (Arrankudiaga): páre  
Zornotza: pála

### Araba

Aramaio: pála

### Gipuzkoa

Aia: pála  
Amezketta: laβandáĭ  
Andoain:  
Araotz (Oñati): pála  
Arrasate: pála, \*laβápala

Arroa (Zestoa): pál, pála  
Asteasu:  
Ataun: laβendáĭ  
Azkoitia: pála  
Azpeitia: palá  
Beasain:  
Beizama: palá  
Bergara: oyípála, laβépála  
Deba: pála  
Donostia: pála  
Eibar: oyípare  
Elduain: palá  
Elgoibar: pare  
Errezil: laβandáĭ  
Ezkio-Itsaso: palá  
Getaria: laβéko palá  
Hernani:  
Hondarribia: pála  
Ikaztegieta: palá, \*laβépala  
Lasarte-Oria: palá  
Legazpi: laβépalá  
Leintz Gatzaga: pála  
Mendaro: palá  
Oiartzun: pála  
Oñati: pála  
Orexa: oyie sárteseko pál<sup>a</sup>  
Orio: palá  
Pasaia: palá  
Tolosa: pála  
Urretxu: palá  
Zegama: palá

### Nafarroako Foru Komunitatea

Abaurregaina / Abaurrea Alta: pála  
Alkotz: palá  
Aniz: laβándeĭ  
Arbizu: endéĭ  
Beruete: endáĭ  
Donamaria: laβépal  
Dorrao / Torrano: endéĭ  
Erratzu: éndáĭ  
Etxalar: oyípála  
Etxaleku: palá  
Etxarri (Larraun): láβandáĭ  
Eugi: pála  
Ezkurra: oβipalá, oyípála  
Gaintza: laβéndáĭ  
Goizueta: palá

Igoa: endáĭ  
Jaurrieta: pála  
Leitza: palá  
Lekaroz: endáĭ  
Luzaide / Valcarlos: atálki  
Mezkiritz: pála  
Oderitz: láβendáĭ  
Suarbe: pála  
Sunbilla: oyíjak sárteseko pála  
Urdiain: laβéndáĭ  
Zilbeti: pála, laβéko pála  
Zugarramurdi: palá

### Lapurdi

Ahetze: palé  
Arrangoitze: pála  
Azkaine: \*pála  
Bardoze: taŭla  
Beskoitze:  
Donibane Lohizune: pála  
Hazparne: pála, láβeáya (?)  
Hendaia: pala  
Itsasu: oyípalá, laβépalá  
Makea: pála  
Mugerre: aŕoola  
Sara: pála  
Senpere: \*pála  
Urketa: phála  
Uztaritze: pála

### Nafarroa Beherea

Aldude: palá  
Arboti: phála  
Armendaritze: pála  
Arnegi: pála, oyípála, ahádo (?)  
Arrueta: pála  
Baigorri: sur (?), lahaja  
Bastida: phala  
Behorlegi: pála  
Bidarra: pálaá  
Ezterenzubi: phála, laβephála  
Gamarte: palóte  
Garrúze: pálet<sup>a</sup> (?)  
Irisarri: palá  
Izturitze: oyiphala  
Jutsi: phala  
Landibarre: taŭla (?), gaŕlándá  
Larzuabale: phála

Uharte Garazi: pála, oyípalá

### Zuberoa

Altzai: sythéĭ, phala  
Altzürükü: phála  
Barkoxe: laβephála  
Domintxaine:  
Eskiula: láβephála  
Larraine: oyiamphála  
Montori: phála, súskophála  
Pagola: phála  
Santa Grazi: phála  
Sohüta: phála  
Urđinarbe: phála, óyiphála  
Ürrüstoi: phála, suresko phála

### Mapan sartzen ez diren erantzunak:

Arnegi (N): ahádo

# 1945. Mapa: pala del horno / pelle à enfourner / baker's paddle

GALDERA: 50080



	pala
	labapala
	labepala
	para
	endai
	labendai
	ogipala
	ogia sartzeko pala
	paleta
	palote
	taula
	garlanda
	zurezko phala
	egurresko pala
	arroola
	bestelakoak

- Labean ogia sartzeko edo labetik ogia ateratzeko erabiltzen zen tresnaren izena bildu da.

- Berrizen “parie” baserriko lanabes bat dela jaso da; “palie”, aldiz, labean erabiltzen dena.

- Material desberdinez egindakoa dela bildu da: Gizaburuagan, esaterako, zurezkoa zen eta punta latortziko zuen; Eibarren, burdinazkoa, nahiz eta zurezkoa ere ikusi; Mendaron, burdinazkoa, baina kirtena zurezkoa; Beizaman eta Ataunen, zurezkoa; eta, azkenik, Etxalekun eta Eugin, pago-zuraz egindakoa zen, beste zurek, gaztainak, adibidez, ogiari gustua ematen baitzioten.

- Ezkio-Itsason bi pala erabiltzen zirela jaso da: zurezkoa sartzeko erabiltzen zen; burdinazkoa, zurezko kirtenduna, ateratzeko. Igoan ea ogia labetik ateratzeko eta sartzeko pala berdina erabiltzen zen galdetu da eta baietz erantzun du lekukoak.

- Altzain “phala”labean sartzeko erabiltzen zela jaso da; “zuthéi” labetik ateratzeko.

- **Bestelakoak:** ahado (Arnegi), atalki (Luzaide), labeaga (Hazparne), lahaia (Baigorri), sarten (Gizaburuaga), talapara (Zeanuri), zur (Baigorri), züthei (Altzai).

**Kortezubi:** *Egurresko astie da gero, ogijen formako ser bat, burdiñeskue.*

**Ataun:** *Egúrrezko apróposák éitten tzien gárai batén.*

**Erratzu:** *Oi tabla ta a, makil beten punten, itzetue pixke et.*

**Bardoze:** *Taula puxka at gisarrakin eta sobera bazen, hartzen giniin errhatz bat, bustitzen giniin hua errhatza etzain erre, errakoi zen eta tauka baginiin.*

**Arrueta:** *Pala zurezko at, espresa.*

**Ezterenzubi:** *Hortako zen, zurez ina, mehia, xabal-xabala, muttur fin batekin.*

**Garrüze:** *Paleta at bazun, gider luze atekin.*